

ech hat schonn een, deen eng Gripp hat. Dat war vill méi schlëmm wéi bei mir“, mee dat ass faktuell wëssenschaftlech bewisen, datt mir Fraen en anert Schmäerzempfangen hunn, manner schmäerzempfindlech sinn an duerfir och manner oft bei de Soignanten a bei den Dokteren opfälleg gëtt, datt mer Schmäerzmëttel brauchen. Och do sinn d’Fuerschungen amgaang, wéi een dat besser kann an de Grëff kréien.

Dann hu mer och méi eng grouss Predispositioun, fir Autoimmunkrankheeten ze developéieren.

D’Medikamenter sinn och schonn ugeschwat ginn. Do sinn immens vill Fuerschungen amgaang, fir ze kucken, datt een op de Packunge vun de Medikamenter och genderspezifesch Posologien ugëtt.

Mir sinn och nach ëmmer méi ausgesat am Kader vun der Conciliation vie professionnelle et vie familiale, fir duerch Stressfacturen an e Burnout ze geroden. Stressfacturen droen awer och derzou bäi, datt eise Risiko fir Maladies neuro-cardio-vasculaires an d’Luucht geet. An dozou gehéieren Diabeetes, héije Blutdruck an eeben enorme Stress an de Risiko, an e Burnout ze geroden.

Wat kënnen mer do maachen? Ma mir sinn amgaang, de Circuit besser ze organiséieren a besser visibel ze maachen. Allkéiers, wann ee sech net gutt fillt – well wann ee sech net gutt fillt, da gëtt ee krank, a wann ee krank ass, fillt ee sech net gutt –, ëmmer erëm de Generalist besichen, net zécken, och als Fra, wann ee mengt: „Jo, haut geet et mer net esou gutt. Vläch geet et muer besser.“ Eng Kéier ze vill bei den Dokter ass besser wéi eng Kéier ze mann!

Am Resümee: Jo, et gëtt en Impakt vum Gender op de Bien-être an op d’Santé mentale. Wéi ech scho gesot hunn: Wie krank ass, fillt sech net gutt, a wie sech net gutt fillt, deen ass krank. Mir wäerten eng Semaine de la santé au féminin en place setzen. Mir wäerten d’Sujete méi oft uschwätzen. Mir wäerten eng verstärkt Campagne de sensibilisation maachen, notament fir d’Endometriosis. A mir wäerten de Suivi vun der medezinnescher Entwécklung maachen. Mir wäerten d’Recherche ënnerstëtzen. An d’Madamm Hartmann huet schonn e puer Projeten ugeschwat. Do sinn och warscheinlech neier ënnerwee. Och do gëtt matzäite kommunizéiert.

Awer virun allem: Wann Dir Iech net gutt fillt, gitt roueg bei Äre Generalist. Deen iwwerweist Iech bei Äre Gyneko. Gitt eemol d’Joer bei Äre Gyneko. De Schlëssel läit an der Preventioun.

Ech soen op jidde Fall jiddwerengem villmools Merci fir déi Interventioun fir de Mëtten. Mir huelen dat mat op de Wee a mir wäerten net fir d’lescht driwwer geschwat hunn. Vill, villmools merci.

**Plusieurs voix** | Très bien!

**M. Claude Wiseler**, Président | Merci, Madamm Minister. Domat hätte mer dann dës Punkt ofgeschloss. An ech soen och Merci fir dës Debatt.

**3. 8400 – Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement du Monténégro pour l’élimination de la double imposition en matière d’impôts sur le revenu et sur la fortune et pour la prévention de l’évasion et de la fraude fiscales, et du Protocole y relatif, faits à Luxembourg, le 29 janvier 2024**

**8401 – Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Conseil des Ministres de la République d’Albanie tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir la fraude fiscale en matière d’impôts sur le revenu et sur la fortune, faite à Tirana, le 14 janvier 2009, ainsi que du Protocole, fait à Luxembourg, le 21 octobre 2020, modifiant la Convention entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Conseil des Ministres de la République d’Albanie tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir la fraude fiscale en matière d’impôts sur le revenu et sur la fortune, faite à Tirana, le 14 janvier 2009**

Als nächste Punkt op eise Ordre du jour stinn de Projet de loi 8400, eng Konventioun tëschent Lëtzebuerg an dem Montenegro, an de Projet de loi 8401, eng Konventioun tëschent Lëtzebuerg an Albanien. Béid betreffen d’Ofschafe vun der duebeler Besteuerung an d’Preventioun vu Steuerhannerzëiung. Déi zwee Projete gi gemeinsam behandelt. Ech erënnere Iech drun, datt dëst e Riedemodell „avec rapport et sans débat“ ass a folgendermoossen opgedeelt ass: De Rapporteur huet zweemol 5, also wann e wëllt 10 Minutten, d’Regierung d’selwecht. An dat wär et da scho mat der Riedezäit. An d’Wuert huet elo de Rapporteur vun deenen zwee Projet-de-loien, den honorabelen Här Marc Spautz. Här Spautz, Dir hutt d’Wuert.

#### **Rapports de la Commission des Finances**

**M. Marc Spautz** (CSV), rapporteur | Merci, Här President. Ech géif ufänken mat dem Projet 8400, wou et ëm en Duebelbesteuerungsofkommes geet mam Montenegro. De 15. Oktober 2024 ass de Projet an der Chamber presentéiert ginn. Mir hunn den 12. November de Rapport kënnen unhuelen. Et geet do drëm, en Accord de double imposition ze maache mam Land Montenegro, wat wichteg ass am Interêt vun der Ekonomik an och vun eiser Ekonomik, an dat selbstverständlech no de Reegele vun den Aarbechte bei der OCDE.

D’Chambre de Commerce huet an hirem Avis begreist, dass mer deen Accord géife maachen, dat am Interêt vun eiser Ekonomik, an dass et och domadder wichteg ass, dass mer ëmmer méi Accorde fannen am Kader vun der Double imposition. De Staatsrot huet näischt dobäi fonnt a mir als Kommissioun an net. Dofir kéinte mer dann deem Protokoll vum 29. Januar 2024 och als Chamber eis Zoustëmmung ginn. Dat waren dann déi fënnf Minutten zum Projet vum Montenegro.

Zum Projet mat Albanien: Deen dauert e bësse méi laang. Och deen ass de 15. Oktober 2024 vum Finanzminister Gilles Roth presentéiert ginn. De Rapport ass ugeholl ginn den 12. November 2024 an do geet et och ëm en Accord vun der Double imposition. Deen ass eng éischte Kéier ënnerschriwwen ginn de 14. Januar 2009 an dofir ass deen e bësse méi laang wéi deen aneren. Mee opgrond vu verschiddene Problematiken, déi sech an de Konventiounen do fonnt hunn, an och duerch politesch Situatiounen konnt deen net direkt an deem Kader gemaach ginn. Dofir huet et do e bëssleche méi laang gedauert. Do hunn nach Zousätz misse gemaach ginn an déi sinn den 21. Oktober 2020 gemaach ginn. Do ass et ënner aneren

och ëm d’Minima vun de BEPS gaangen. An deen entsprécht awer och alleguerten de Reegele vun der OECD.

Och do huet d’Chambre de Commerce an hirem Avis gesot, dass si dee géif begreissen. De Staatsrot huet näischt dobäi fonnt. An dofir géife mer och proposéieren, dass mer deen Accord guttheeschen als Chamber.

An ech géif dofir am Numm vun der Kommissioun Merci soen, dass Der eis alleguerten domadder ënnerstëtzt, dass déi zwee Accorde kënnen ëmgesat ginn. Villmools merci.

**Plusieurs voix** | Très bien!

**M. Claude Wiseler**, Président | Ech soen dem Här Spautz villmools Merci fir seng zwee mëndlech a seng zwee schrëftlech Rapporten.

A wann d’Regierung wëllt d’Wuert huelen, dann ass et elo un der Regierung. Här Finanzminister.

#### **Prise de position du Gouvernement**

**M. Gilles Roth**, Ministre des Finances | Merci, Här President. Ech maachen dat wierklech net laang. Ech soen och dem Här Spautz Merci, dass en nach eng Kéier op déi Prezisiounen agaangen ass, dass déi zwee Duebelbesteuerungsofkommessen alleguerten deenen Ufuerderunge vun der OECD entsprechen. Dat heescht, mir ginn e weidere Schrëtt virun an déi richteg Richtung, well dat hei sinn d’Duebelbesteuerungsofkommessen Nummer 90 an 91, déi Lëtzebuerg gemaach huet. An esou wéi et am Regierungsprogramm steet, wäerte mer kucken, weider Duebelbesteuerungsofkommessen ofzeschléissen – aus zwou Ursachen: éischters d’Plaz vu Lëtzebuerg an der internationaler Staatengemeinschaft an zweetens natierlech och am Interessi vun den Entrepreneuren, déi zu Lëtzebuerg sinn, déi exportéieren, déi Filialen an anere Staate vun der Welt hunn, an drëtters natierlech och am Interessi vun eiser Investmentindustrie, well wéi Der gesitt – an den Här Spautz huet virun dorobber higewise mat dem Verweis op d’OECD –, ass d’Méiglechkeet, eis Investmentvehikelen anzuschléissen, och an déi Konventiounen opgeholl ginn.

A bei Albanien, jo: „Was lange währt, wird endlich gut.“ Dat war e laange Prozess, 15 Joer. Mee en ass ënnerschriwwen an haut gëtt e vun der Chamber hoffentlech dann och guttgeheescht.

Ech soen Iech Merci.

**M. Claude Wiseler**, Président | Merci, Här Finanzminister.

Da géinge mer och zur Ofstëmmung kommen. Et war zwar nëmmen eng Presentatioun an enger Ried, mee mir mussen awer zweemol ofstëmmen. Fir d’éischt, checkt nach eng Kéier, ob der alleguer agelogg sidd. Wann dat de Fall ass, da komme mer zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 8400. Den Text steet am Document parlementaire 8400<sup>3</sup>.

#### **Vote sur l’ensemble du projet de loi 8400 et dispense du second vote constitutionnel**

D’Ofstëmmen fänkt elo un. De Quorum ass erreecht. Vote par procuration. Ech géing nach e klengen Effort bei de Votes par procuration froen, da wäre mer geschwënn esou wäit. Kuckt nach eng Kéier. A, voilà. Dann ass et de Schluss vum Vott.

Dëse Gesetzestext ass ugeholl mat 58 Jo-Stëmmen bei 2 Nee-Stëmmen a kenger Abstentioun. Dëse Projet ass also ugeholl mat 58 Jo-Stëmmen bei 2 Nee-Stëmmen.

*Ont voté oui* : Mmes Diane Adehm (par M. Laurent Mosar), Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Maurice

Bauer, Jeff Boonen, Alex Donnersbach, Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Mme Françoise Kemp, MM. Marc Lies, Ricardo Marques, Mmes Octavie Modert, Nathalie Morgenthaler, MM. Laurent Mosar, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Charles Weiler, Mme Stéphanie Weydert, MM. Claude Wiseler, Michel Wolter et Laurent Zeimet ;

Mme Barbara Agostino, MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mmes Simone Beissel, Corinne Cahen, MM. Luc Emering, Fernand Etgen, Patrick Goldschmidt (par Mme Barbara Agostino), Gusty Graas, Mmes Carole Hartmann, Mandy Minella, Lydie Polfer (par M. Fernand Etgen) et M. Gérard Schockmel ;

M. Dan Biancalana, Mmes Taina Bofferding, Liz Braz, Francine Closener (par M. Mars Di Bartolomeo), M. Yves Cruchten, Mme Claire Delcourt, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot (par M. Georges Engel), Claude Haagen, Mme Paulette Lenert (par Mme Taina Bofferding) et M. Ben Polidori ;

MM. Jeff Engelen, Dan Hardy, Fred Keup, Mme Alexandra Schoos et M. Tom Weidig ;

Mme Djuna Bernard, M. Meris Sehic, Mmes Sam Tanson et Joëlle Welfring ;

MM. Sven Clement (par M. Marc Goergen) et Marc Goergen.

Ont voté non : MM. Marc Baum et David Wagner.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Dann ass dat esou decidéiert.

An da komme mer zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 8401. Den Text steet am Document parlementaire 8401<sup>3</sup>.

#### **Vote sur l'ensemble du projet de loi 8401 et dispense du second vote constitutionnel**

Ech maachen och hei elo de Vott op. De Quorum ass erreecht. Vote par procuration. Voilà, an dann ass och do de Vott ofgeschloss.

D'Resultat vum Vott ass dat selwecht wéi virdrun: Jo: 58, Nee: 2, Abstentioun: 0. Dëse Gesetzesprojet ass also ugeholl mat 58 Jo-Stëmme bei 2 Nee-Stëmmen.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm (par Mme Stéphanie Weydert), Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Maurice Bauer, Jeff Boonen, Alex Donnersbach, Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Mme Françoise Kemp, MM. Marc Lies, Ricardo Marques, Mmes Octavie Modert, Nathalie Morgenthaler, MM. Laurent Mosar, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Charles Weiler, Mme Stéphanie Weydert, MM. Claude Wiseler, Michel Wolter et Laurent Zeimet ;

Mme Barbara Agostino, MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mmes Simone Beissel, Corinne Cahen, MM. Luc Emering, Fernand Etgen, Patrick Goldschmidt (par M. André Bauler), Gusty Graas, Mmes Carole Hartmann, Mandy Minella, Lydie Polfer (par M. Gusty Graas) et M. Gérard Schockmel ;

M. Dan Biancalana, Mmes Taina Bofferding, Liz Braz, Francine Closener (par M. Georges Engel), M. Yves Cruchten, Mme Claire Delcourt, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot (par Mme Claire Delcourt), Claude Haagen, Mme Paulette Lenert (par Mme Liz Braz) et M. Ben Polidori ;

MM. Jeff Engelen, Dan Hardy, Fred Keup, Mme Alexandra Schoos et M. Tom Weidig ;

Mme Djuna Bernard, M. Meris Sehic, Mmes Sam Tanson et Joëlle Welfring ;

MM. Sven Clement (par M. Marc Goergen) et Marc Goergen.

Ont voté non : MM. Marc Baum et David Wagner.

Freet hei d'Chamber och d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Dann ass dat och esou decidéiert.

#### **4.8415 – Projet de loi relative à l'augmentation de la quote-part du Grand-Duché de Luxembourg auprès du Fonds monétaire international, l'extension de l'accord d'emprunt bilatéral entre le Grand-Duché de Luxembourg et le Fonds monétaire international et portant modification de la loi modifiée du 19 décembre 2020 concernant le budget des recettes et des dépenses de l'État pour l'exercice 2021**

An da komme mer zum nächste Punkt vum eiseem Ordre du jour, an zwar dem Projet de loi 8415 iwwert d'Erhéijung vun der Lëtzebuergescher Bedeelegung um FMI souwéi d'Verlängerung vum bilaterale Prêt-vertrag mam FMI. D'Riedezäit ass hei e Basismodell. De Rapporteur huet also 10 Minutten, déi eenzel Fraktiounen a Sensibilitéite 5 Minutten, d'Regierung der 10. An et si schonn ageschriwwen: den Här André Bauler, d'Madamm Taina Bofferding, den Här Fred Keup an den Här David Wagner. An d'Wuert huet elo de Rapporteur vum Projet de loi, den honorabelen Här Maurice Bauer. Här Bauer, Dir hutt d'Wuert.

#### **Rapport de la Commission des Finances**

**M. Maurice Bauer** (CSV), rapporteur | Merci villmools, Här President. Dir Dammen an Dir Hären, et ass mer haut eng grouss Éier, Iech hei elo als Rapporteur kënnen de Projet de loi 8415 virstellen. De Gesetzesprojet gesäit vir, der Regierung d'Authorisatioun ze ginn, de finanzielle Bäitrag zu dem FMI, dem Internationale Währungsfond, an d'Luucht ze setzen. Et ass geplangt, de finanziellen Engagement vu Lëtzebuerg am FMI ëm 660,9 Milliounen sougenannten Droits de tirage spéciaux, DTS, oder ronn 800 Milliounen Euro ze erhéijen, fir en am Ganzen op 1.982,7 Milliounen där DTSen, där Droits de tirage spéciaux, ze bréngen.

De Projet de loi gesäit och vir, déi sougenannten „Bilateral Borrowing Agreements“, also bilateral Verträge, ënnert deene Memberlänner an domadder och Lëtzebuerg remboursabel Prëten un den FMI kënnen ginn, bis den 31. Dezember 2027 ze verlängeren. Hei geet et fir Lëtzebuerg ëm e maximale Betrag vun 887 Milliounen Euro.

An Zäite vu grousser geopoliteschen Onrouen an Onsécherheet ass et ëmsou méi wichteg, an dëser Situatioun eng esou wichteg international Organisatioun wéi den FMI ze stäerken an iwwert dës Wee hir Ressourcen auszebauen.

Fir dës Projet ze preparéieren a fir d'Aarbecht vum FMI besser ze illustréieren, hunn ech e Projet um Internetsite vum dem FMI fonnt, wou et drëms geet, deen immens groussen Defi unzehuelen, fir méiglechst vill Aarbechtsplazen am südlechen Deel vun Afrika ze schafen a sou dës Länner ze hëllefen, Perspektiven ze schafe fir hir Populatioun.

De Conseil vum de Gouverneure vum FMI mécht periodesch eng Iwwerpräiwung vun de finanzielle Bedeelegunge vun de Memberlänner, de sougenannte Quote-parten, an dat op d'mannst all fënnef Joer. Dës Revisioun dëngt der Evaluatioun vun de Finanzéierungsbedürfnisser vun den eenzelne Memberlänner an der Finanzéierungscapacitéit vum FMI.

Déi lescht gréisser Reform war bei der 14. Revisioun, déi 2010 ofgeschloss gouf an 2016 a Kraaft getrueden ass. Déi 15. Revisioun gouf 2020 ofgeschloss ouni Erhéijung vun de finanzielle Beiträg oder Modifikatioun vun de Quote-parten vun den eenzelne Memberlänner.

D'Diskussiounen iwwert déi 16. Revisioun vun de Quote-parten an déi finanziell Beiträg fir den FMI hunn am Dezember 2020 ugefaangen a goufen de 15. Dezember 2023 mat der Adoptioun vun der Resolutioun Nummer 79-1 ofgeschloss. Dës Resolutioun gesäit vir: engersäits eng Erhéijung vun de finanzielle Contributiounen un den FMI, déi de Memberlänner par rapport zu hiren aktuelle Quoten zougedeele ginn, an op där anerer Säit d'Notze vun externe Finanzéierungsquellen duerch den FMI ze reduzéieren, ewéi zum Beispill bilateral Prëten, esoubal d'Erhéijung vun de Quote-parten a Kraaft trëtt.

Den Undeel vu Lëtzebuerg klëmmt also vum aktuell 1.321,8 Milliounen DTSen op 1.982,7 Milliounen DTSen. D'Quote-part, dat heescht den Undeel vu Lëtzebuerg un der Finanzbasis vum FMI, bleift awer proportional identesch a säin Undeel un de Stëmmer-rechter soll onverännert bleiwe mat 0,29 %.

En accord mat de Statutte vum FMI gëtt ee Véierel vun der Erhéijung vun der Lëtzebuergescher Contributioun op den FMI transferéiert – dat sinn 165,2 Milliounen DTS oder ongeféier 200 Milliounen Euro – a 75 % ginn duerch d'Emissioun vun engem Bon de trésor finanziert. Dat entsprécht 495,7 Milliounen DTSen oder ongeféier 600 Milliounen Euro.

Fir ze garantéieren, dass déi finanziell Fundamenter vum FMI awer intakt bleiwe bis zur effektiver Ëmsetzung vun der proposéierter Revisioun vun de Contributiounen mam Accord vun op d'mannst 85 % vun de Stëmmer-rechter, hunn déi concernéiert Memberlänner decidéiert, déi besteeënd Accorden, fir bilateral Prëten un den FMI ze ginn, och ze verlängeren. An deem Kontext gesäit de Gesetzesprojet vir, déi gesetzlech Basis ze schafen, déi et der Regierung erlaabt, hire finanziellen Engagement fir den FMI am Kader vu bilaterale Prëte bis den 31. Dezember 2027 ze verlängeren, wéi dat virdru presentéiert gouf. Hei geet et, wéi gesot, ëm ronn 887 Milliounen Euro.

Här President, Léif Kolleeginnen a Kolleegen, ech kommen nach kuerz op d'Avis vum Staatsrot a vun der Chambre de Commerce zeréck. An hirem Avis vum 19. August 2024 huet d'Chambre de Commerce dës Projet de loi approuvéiert a begréisst a hirem Avis de weideren Engagement vu Lëtzebuerg beim FMI a méi allgemeng dee bei den Institutionen, déi déi global sozioekonomesch Gouvernance betreffen. Si invitéiert awer och d'Regierung, derfir ze suergen, dass d'Staatsfinanzen am Equilibre bleiwen, wann dës Droits de tirage an déi bilateral Prëte beim FMI aktivéiert ginn.

De Staatsrot huet a sengem Avis vum 22. Oktober 2024 keng weider Bemierkung um Fond gemaach an huet säin Accord zu dësem Gesetzesprojet ginn. Déi proposéiert legistesche Modifikatioun goufe vum Staatsrot alleguerten an de Projet de loi integréiert. Fir weider Detailer verweisen ech op de schrëftleche Rapport.

Här President, Léif Kolleeginnen a Kolleegen, ech soen Iech villmools Merci fir Är Opmierksamkeit a kënneg gläichzäiteg heimadder den Accord vu menge Kolleeg vum der Fraktioun vun der CSV un. Villmools merci.

**Plusieurs voix** | Très bien!

**M. Claude Wiseler**, Président | Ech soen dem Här Bauer villmools Merci fir säi mëndlechen a fir säi schrëftleche Rapport. An deen éischten